

Tabuthemen im DaF-Unterricht

am Beispiel von Sexualität

Jana Elena Koch

Was ist ein Tabu?

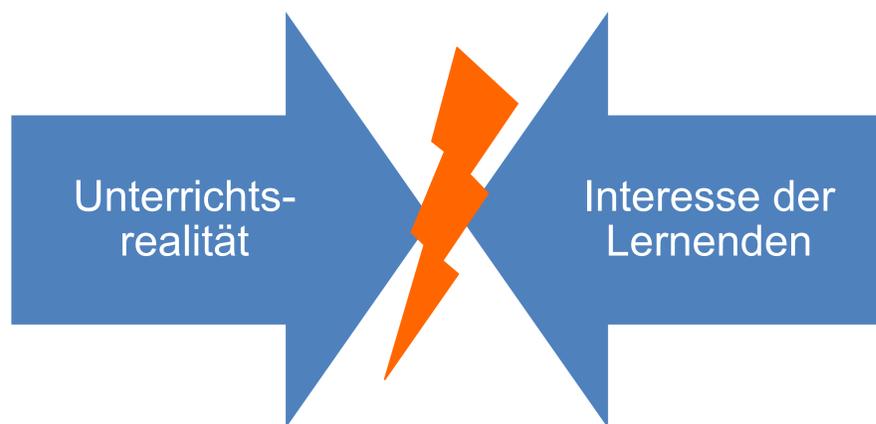
- = **ungeschriebene Regel**, bestimmte Dinge zu unterlassen ≠ Verbot
- verbal vs. nonverbal
- gesamtgesellschaftlich vs. DaF-bezogen
- erfüllt soziale Funktion

Warum Tabuthemen im Unterricht?

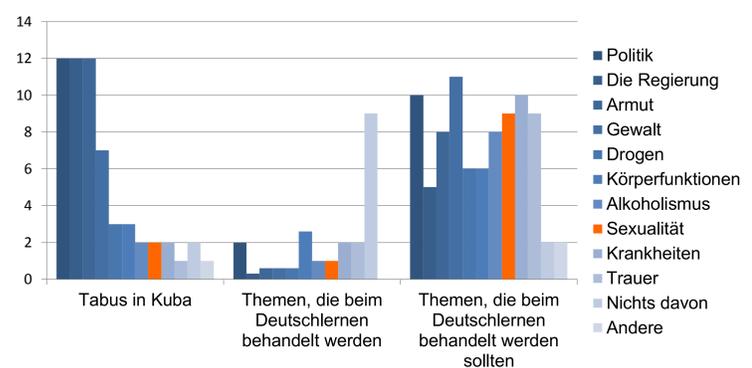
- möglicherweise negative Folgen bei eigenem, unerkanntem Tabubruch
- Tabubrüche anderer erkennen, selbst vermeiden und gezielt begehen können = wichtig
- Ziele eines modernen Fremdsprachenunterrichts (FSU) u.a.: interkulturelles Vermögen, Kommunikationsfähigkeit, **interkulturell und sprachlich kompetentes Mitglied** der Zielsprachengemeinschaft werden
- Wenn FSU über das bloße Vermitteln von Wortschatz und Grammatik hinausgehen will, dann kann und darf er nicht gänzlich auf die Thematisierung von Tabus verzichten. Dazu gehört neben dem Wissen um Tabus auch die Fähigkeit, sich angemessen zu verhalten, was **Sprechen über Tabuthemen** in verschiedenen Kontexten sowie **Strategien bei Tabubrüchen** miteinschließt.

Ziele im Unterricht?

1. Tabus erkennen können (in eigener & fremder Kultur)
 2. Toleranz entwickeln & sich adäquat verhalten können
 3. Sprachliche Strategien kennen & verwenden können
 4. Reparaturstrategien kennen & verwenden können
- (nach Schröder 1998)



Tabus und DaF in Kuba



Lernende meinen:

„Es sind Themen, die in den Familien und der Gesellschaft vorkommen.“

„Sie sind wichtig, weil sie uns helfen, unsere Kultur allgemein zu erweitern.“

„Es sind interessante und alltägliche Themen.“

„Das ist Teil des täglichen Lebens.“

„Jede Person sollte wissen, wie man mit kontroversen Themen umgeht, und die Ausbildung sollte diese Informationen vermitteln.“

Alle Daten = Ergebnisse einer eigenständig durchgeführten Umfrage unter 19 kubanischen DaF-Lernenden in Havanna, 2018.

Im Unterricht

Literatur

Sargnagel: „Binge Living“

12.11.2011 Erotische Kurzgeschichten, erster Versuch: Es war ein Dienstagmorgen, als wir uns im Café gegenüber saßen. Ich hatte mein enges, grünes Kleid mit dem gewagten Dekolleté an, aß eine Bockwurst mit Senf und hatte schon lang deinen gierigen Dackelblick bemerkt. Als deine Begleitung auf der Toilette verschwand, ...

Aus: Sargnagel 2013: 61.

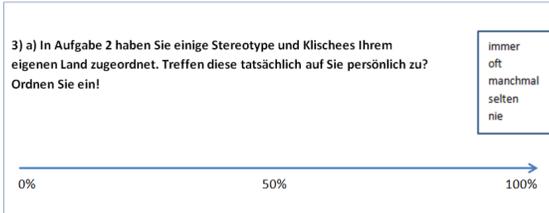
1. Tauschen Sie sich in Ihrer Gruppe über den Text aus! Wie viele Figuren kommen im Text vor? Was vermuten Sie, wer sind sie? Welche Rolle spielen sie und in welcher Beziehung stehen sie zueinander?
2. Wie geht die Geschichte weiter? Überlegen Sie, was als nächstes passiert! Schreiben oder spielen Sie den Fortgang der Handlung!

→ Doppeldeutiger Text = idealer Einstieg

Musik(videos)

„Baby Langsam“ & „Despacito“

1. Videos ohne Ton: Vergleich; Arbeit mit Stereotypen



2. Hörverstehen: Liedteile ordnen, hörend überprüfen
3. Übersetzen und/oder Liedversionen vergleichen

24 Baby langsam ...	39 Despacito
25 Ich zieh dich mit meinen Küssen aus ganz langsam!	30 Quiero desnudarte a besos despacito
26 Spürst du meine Hand an Deinem Körper wandern?	31 Fimarlas paredes de tu laberinto
27 Ich bleib in deinem Kopf wie davornoch kein anderer!	32 Y hacer de tu cuerpo todo un manuscrito
	33
	34
	35

(nach Fonsi 2017 und Voyce 2017)

4. Handlungs-/Produktionsorientierte Aufgaben

Wortschatz

Körperteile

1. Hausübung: Figur mit Körperteilen beschriften
2. Kreppbandstreifen mit den erarbeiteten Körperteilen beschriften und sich gegenseitig damit bekleben
3. Die Streifen vom eigenen Körper an eine Figur an der Tafel kleben
4. Gemeinsam fehlende Begriffe ergänzen



Fotos Jana Koch

Familie

